

## Asia C-142/07

### Ecologistas en Acción-CODA

vastaan

### Ayuntamiento de Madrid

(Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 22 de Madridin  
esittämä ennakkoratkaisupyyntö)

Direktiivit 85/337/ETY ja 97/11/EY – Hankkeiden ympäristövaikutusten  
arviointi – Kaupunkialueiden teiden uudistus- ja parannustyöt – Alistaminen

Julkisasiamies J. Kokottin ratkaisuehdotus 30.4.2008 . . . . . I - 6100

Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 25.7.2008 . . . . . I - 6117

#### Tuomion tiivistelmä

1. *Ympäristö – Tiettyjen hankkeiden ympäristövaikutusten arviointi – Direktiivi 85/337  
(Neuvoston direktiivin 85/337, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 97/11, 2  
artiklan 1 kohta ja 4 artiklan 2 kohta)*
2. *Ympäristö – Tiettyjen hankkeiden ympäristövaikutusten arviointi – Direktiivi 85/337  
(Neuvoston direktiivin 85/337, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 97/11, 2  
artiklan 1 kohta ja liitteessä I olevan 7 kohdan b ja c alakohta ja liitteessä II olevan 10  
kohdan e alakohta ja 13 kohdan ensimmäinen luetelmakohta)*

1. Vaikka tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista annetun direktiivin 85/337 4 artiklan 2 kohdan tavoin myös tämän direktiivin, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 97/11, vastaavassa säännöksessä jäsenvaltioille annetaan harkintavaltaa sen määrittämiseksi, onko viimeksi mainitun direktiivin liitteessä II lueteltuihin luokkiin kuuluvan hankkeen ympäristövaikutukset arvioitava, tätä harkintavaltaa rajoittaa tämän muutetun direktiivin 2 artiklan 1 kohdassa ilmaistu velvollisuus arvioida niiden hankkeiden vaikutukset, joilla etenkin laatunsa, kokonsa tai sijaintinsa vuoksi todennäköisesti on merkittäviä ympäristövaikutuksia. Harkintavaltaansa käyttäessään jäsenvaltioiden on otettava huomioon kaikki nämä arviointiperusteet sen määrittämiseksi, onko hankkeilla todennäköisesti ympäristövaikutuksia.

Tältä osin on todettava, että direktiivin 85/337 tavoin myös muutetulla direktiivillä pyritään hankkeiden tai niiden muutosten ympäristövaikutusten arviointiin kokonaisuutena. Olisi rajoitettava ja tämän lähestymistavan vastaista, jos hankkeen tai sen muutoksen ympäristövaikutuksen arvioinnissa otettaisiin huomioon vain itse suunniteltujen töiden suorat ympäristövaikutukset mutta ei niitä ympäristövaikutuksia, joita

näiden töiden tulosten käyttämisestä ja hyödyntämisestä voi syntyä.

(ks. 38 ja 39 kohta)

2. Tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista annettua direktiiviä 85/337, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 97/11, on tulkittava siten, että sen mukaan kaupunkialueiden teitä koskevien uudistus- ja parannushankkeiden ympäristövaikutukset on arvioitava joko silloin, kun kyse on tämän direktiivin liitteessä I olevan 7 kohdan b tai c alakohdassa tarkoitetuista hankkeista, tai silloin, kun kyse on tämän direktiivin liitteessä II olevan 10 kohdan e alakohdassa tai 13 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetuista hankkeista, joilla laatunsa, kokonsa tai sijaintinsa vuoksi sekä sen vuorovaikutuksen takia, joka niillä mahdollisesti on muiden hankkeiden kanssa, todennäköisesti on merkittäviä ympäristövaikutuksia.

Koska direktiivin 85/337 ja muutetun direktiivin soveltamisala on hyvin laaja, olisi näin ollen muutetun direktiivin varsinaisen tarkoituksen vastaista jättää sen soveltamisalan ulkopuolelle kaikki kaupunkialueiden teitä koskevat hankkeet yksinomaan sillä perusteella, että kyseisen direktiivin liitteissä I ja II mainittujen hankkeiden joukossa ei nimenomaisesti mainita tämäntyyppisiä teitä koskevia hankkeita. Lisäksi kyseisiin liitteisiin sisältyvät käsitteet ovat yhteisön oikeuden käsitteitä, joita

on tulkittava itsenäisesti, ja ei ole pois-suljettua, että niissä mainittuja tietyypp-  
pejä on sekä taajamissa että niiden  
ulkopuolella.

Sitä paitsi se seikka, että muutetun direk-  
tiivin liitteessä I olevan 7 kohdan b ja c  
alakohta koskevat mainittujen kaltaisten  
teiden "rakentamista", ei merkitse sitä,  
että olemassa olevan tien uudistus- ja  
parannushankkeet olisi jätetty muutetun  
direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle.  
Tien uudistushanke, joka laajuudeltaan  
ja luonteeltaan vastaa tien rakentamista,  
voidaan nimittäin katsoa kyseisessä liit-  
teessä tarkoitetuksi rakentamiseksi.

Tämän muutetun direktiivin tarkoitus  
ei nimittäin saa jäädä toteutumatta  
siksi, että hanke pilkotaan, ja sillä, ettei  
useiden hankkeiden yhteisvaikutuksia  
oteta huomioon, ei saa käytännössä  
olla sitä lopputulosta, että kaikki tietyn-  
tyyppiset hankkeet jäävät arviointia  
koskevan veloitteen ulkopuolelle,  
vaikka niillä yhdessä todennäköisesti  
olisi tämän saman direktiivin 2 artiklan  
1 kohdassa tarkoitettuja merkittäviä  
ympäristövaikutuksia.

(ks. 28, 29, 36, 44 ja 46 kohta sekä  
tuomiolauselma)